

**EL PENSAMIENTO KUNA**  
**O LA UTOPIÍA REALMENTE EXISTENTE**

**ADOLFO CHAPARRO AMAYA**



COLECCIÓN TEXTOS  
DE CIENCIAS HUMANAS



**UR**



El pensamiento kuna  
o la utopía realmente existente

---

Chaparro Amaya, Adolfo

El pensamiento Kuna o la utopía realmente existente / Adolfo Chaparro Amaya. – Bogotá: Editorial Universidad del Rosario, Escuela de Ciencias Humanas, 2014.

viii -158 páginas. – (Colección Textos de Ciencias Humanas).

ISBN: 978-958-738-500-7 (rústico)

ISBN: 978-958-738-501-4 (digital)

Kunas – Pensamiento / Etnología / Mitología indígena / Utopías / I. Título / II. Serie.

303.4 SCDD 20

Catalogación en la fuente – Universidad del Rosario. Biblioteca

amv

Julio 22 de 2014

---

Hecho el depósito legal que marca el Decreto 460 de 1995

# **El pensamiento kuna o la utopía realmente existente**

Adolfo Chaparro Amaya



Colección Textos de Ciencias Humanas

© 2014 Editorial Universidad del Rosario  
© 2014 Universidad del Rosario, Escuela de Ciencias  
Humanas  
© 2014 Adolfo Chaparro Amaya

Editorial Universidad del Rosario  
Carrera 7 No. 12B-41, of. 501 • Tel: 2970200 Ext. 7724  
<http://editorial.urosario.edu.co>

Primera edición: Bogotá, D.C., octubre de 2014

ISBN: 978-958-738-500-7 (rústico)  
ISBN: 978-958-738-501-4 (digital)

Coordinación editorial: Editorial Universidad del Rosario  
Corrección de estilo: Rodrigo Díaz Losada  
Diagramación: Martha Echeverry  
Diseño de cubierta: Kelly Narváez  
Impresión: Estrategikmente Ltda.

Impreso y hecho en Colombia  
*Printed and made in Colombia*

LIBRO RESULTADO DE INVESTIGACIÓN

Fecha de evaluación: 08 de abril de 2014  
Fecha de aceptación: 16 de junio de 2014

Todos los derechos reservados. Esta obra no puede ser reproducida sin el permiso previo por escrito de la Editorial Universidad del Rosario.

# Contenido

Prólogo.....	1
I. La utopía realmente existente .....	7
II. Las causas de la justa guerra .....	15
La ambigüedad del campo enunciativo.....	15
La expedición punitiva.....	19
Derecho salvaje.....	22
III. Teoría y mito de la acumulación originaria.....	33
Lección de arqueología .....	36
Lección de economía sagrada.....	43
Confluencias .....	48
IV. La semiótica del intercambio.....	53
El marginalismo kuna.....	53
El sistema de los objetos .....	56
El Canto de Tijeras.....	60
Conclusiones.....	66
V. La República de Tule .....	69
Cuestión del (meta)relato.....	69
Historia de una pacificación inconclusa.....	73
La Revolución de 1925.....	79
Epílogo .....	86



VI. Hibridaciones espirituales .....	89
Chamanismo y moral .....	90
El misterio kuna del Espíritu Santo.....	99
Las variaciones del tecnoparaíso kuna.....	106
VII. Mujeres mola.....	115
La génesis del objeto.....	115
Patrones estéticos.....	118
Entre el uso público y el secreto .....	122
La memoria escritural del mito .....	124
Conclusiones.....	128
VIII. Biopolítica del sincretismo.....	131
Apéndice	
Interpretación kuna de la llegada de los españoles a su territorio .....	145
Bibliografía.....	153

# Prólogo

Este libro no presenta una etnografía de los kunas ni pretende reemplazarla con fuentes secundarias. Simplemente aborda algunas dimensiones del pensamiento kuna a partir de fuentes escogidas que en la mayoría de los casos son la respuesta de sabios indígenas a las inquietudes de los investigadores en diferentes épocas. Esas respuestas han sido la ocasión para desplegar un tipo de escritura que normalmente se clasifica como pictográfica y que sirve indistintamente para dibujar una canción ritual, expresar ideas o arquetipos míticos, contar la historia propia o abstraer la experiencia sagrada y cotidiana.

Siendo esas pictografías lo más auténtico de nuestro archivo, es posible que no existieran si no hubiese surgido la pregunta del investigador y, sobre todo, si faltara un interés mutuo por traducir el pensamiento del otro. En esa bisagra intercultural surge este libro. Desde ese lugar *in between*, me interesa reconstruir las condiciones en que cada enunciado aparece, pero antes de eso la tarea es hacer coherente un archivo particular en relación con el plano de consistencia del pensamiento kuna a partir de la Conquista. Entiendo el plano de consistencia como las formas de pensamiento y escritura que le permiten a una comunidad dar cuenta de sí misma en los aspectos nucleares de su existencia.

El mito responde en buena parte a esa definición. Sin embargo, la recopilación de los mitos no es suficiente. Dado que los kunas son tan reacios como receptivos a la colonización, de esa ambigüedad, en una relación de siglos, surge un pensamiento mimético que ha ido traduciendo en términos mítico-políticos la influencia de la sociedad mayoritaria. Así que la traducción filosófica que anima este intento es en cierto modo un doblez hermenéutico que viene a resituar la traducción inicial que está consignada en las escrituras kunas y, en segundo plano, en las interpretaciones de cronistas, funcionarios y antropólogos. Al procedimiento de cotejar los archivos escritos del conquistador y los archivos orales o pictográficos del conquistado en

torno a un acontecimiento, lo he denominado “archivos de la ambigüedad” (ver Chaparro, *Les archives de la ambiguïté*).

Pero esa relación de opuestos inconmensurables, que se expresa de manera trágica en la conquista, a continuación se replica en la dupla colonizado/colonizador, la cual exige un trabajo de traducción que se va abriendo a un tercer espacio (Bhabha 57) construido no solo en torno a esa heterogeneidad de lenguajes y formas expresivas, sino también en torno a las instituciones, el arte, las formas de gobierno, el comercio y, en un plano privilegiado, la religión. Cada capítulo del texto intenta mostrar la especificidad con que el archivo, en su ambigüedad, da cuenta de esa relación.

Si bien la idea de la diferencia cultural supone la afirmación de un ser colectivo que conservaría las formas primordiales del pensamiento mítico, en realidad, lo que encontramos en las capas de sentido acumuladas por la historia son versiones escriturales y decisiones políticas que traducen las demandas y las influencias del pensamiento occidental en un margen de indeterminación que se detiene justo en la capacidad que los kunas han desarrollado para mantener su autonomía territorial, así como los esquemas figurales, conceptuales y pragmáticos de su pensamiento. Por eso, las apropiaciones a veces confirman el logocentrismo, a veces lo refutan, pero la dinámica misma de la apropiación sucede en un plano micropolítico que da cuenta del devenir interno de la comunidad, en una lógica que expresa en toda su complejidad las relaciones de intercambio y conflicto con la sociedad mayoritaria.

Tales relaciones pueden ser definidas básicamente con la fórmula de *intercambio sin integración*, la cual les ha permitido mantener un alto grado de autonomía política y territorial. En términos de pensamiento, esa actitud es asimilable a la forma como Homi Bhabha ha planteado el problema del mimetismo colonial, esto es, como una copia que finalmente traiciona al original para reafirmar la lógica inmanente al pensamiento originario del colonizado.

En la búsqueda del excipiente diferencial que supone el mimetismo, el texto se propone dar cuenta de las distintas tradiciones míticas y escriturales como un pliegue de reterritorialización constante hacia ‘adentro’ que expresa la desterritorialización histórica ocasionada por la relación con el ‘afuera’. En ese *double-bind*, el pensamiento kuna opera como un pliegue de variación continua que ha impedido la asimilación definitiva de la comunidad, sin que eso implique un desconocimiento del entorno global en el que los kunas se insertan a la manera de una *utopía* que hemos insistido en describir desde lo *realmente existente*.

Lo 'real' en este caso responde a las descripciones estándar de las ciencias sociales,<sup>1</sup> pero se va definiendo más claramente en relación con las expectativas que la comunidad y sus sucesivos conquistadores, colonizadores e integradores tienen de esa realidad. Dado que esa expectativa mutua ha ido cambiando con el tiempo desde los primeros años de la Conquista, el texto opera con un criterio de constante puesta en discurso de ciertos eventos que hacen acontecimiento dentro de la comunidad. Al evaluar el conjunto, lo que sucede es una ampliación de la noción de tiempo, donde lo histórico, lo mítico y lo cotidiano tienden a crear un tiempo más complejo, irreductible a cualquiera de esas dimensiones.

Igual sucede con el ámbito de la descripción que hemos escogido en cada capítulo. Dado que los procesos abordados pueden ser históricos y/o políticos, pero igualmente míticos, religiosos, semióticos o económicos, las referencias disciplinares se disuelven en función del acontecimiento. Al tratar de emular la forma como Deleuze y Guattari han resuelto la estructura de *Mil Mesetas*, las diferentes planicies que conforman el *socius* y el pensamiento kuna se despliegan y se intersectan entre sí como un todo, pero al final cada una va incorporando materiales, signos y procesos desde la lógica inmanente a su propia singularidad. No hay en ese sentido un determinismo de lo histórico o lo económico respecto de lo mítico o lo político, o al contrario. En el análisis no se privilegia una disciplina en particular, sino la idea de describir los elementos conceptuales, la dinámica histórica, los materiales de archivo y la lógica argumental que convoca el acontecimiento que sirve de vector problemático en cada planicie del *socius*/pensamiento.

Al tratar de juntar lo que es del tiempo y del acontecimiento, quisimos fechar los acontecimientos de los que se ocupa cada meseta, pero ello resultaba imposible por varias razones. Primero, por la mezcla de criterios temporales, irreductibles a una cronología particular. Luego, por la forma como el presente que intentamos

---

<sup>1</sup> El pueblo kuna posee en forma colectiva la comarca Kuna Yala dentro de la república de Panamá. La comarca está ubicada al nordeste de la República, abarca aproximadamente 550 000 hectáreas (5500 km<sup>2</sup>) que se extienden hacia la frontera con Colombia, el Parque Nacional del Darién (Panamá) y el golfo de San Blas. La parte continental consiste de una franja gruesa de selva, un área aproximada de 350 000 hectáreas. La parte marina se extiende unas pocas millas afuera de la costa e incluye más de 360 islotes coralinos en un área de, aproximadamente, 200 000 hectáreas. Según el Censo Nacional de 1990, de los 191 561 indígenas, 47 298 pertenecían a los kunas. Aunque no todos viven en la comarca, la mayoría (en el 2006 estaban reportados unos 36 000 habitantes) habitan en 38 islas, mientras trece comunidades se ubican sobre la misma costa (11) o en tierra firme (2), además de las dos comunidades reconocibles que habitan en Colombia en las inmediaciones del golfo de Urabá (ver Aguilar).

actualizar en cada capítulo forma parte del presente de nuestra propia escritura. Tercero, por el modo como los distintos abordajes están imbricados en la hipótesis general dentro de la tensión temporal entre mito y utopía. Pero ante todo por la temporalidad límite que impone la modernidad, sea marxista o liberal, al suponer que la desaparición de estas comunidades es irreversible. Al comprimir el tiempo futuro a cero, lo que resulta atractivo del caso kuna es su pura existencia como pueblo, su contingencia en un contexto global que lo hace aparecer como siempre ‘a punto de desaparecer’.

Ahora bien, la contingencia que afecta a los kunas, así como a muchas comunidades étnicamente diferenciadas de todo el mundo, es también un *plus* hermenéutico derivado de la conquista y la colonización, en tanto sus agentes las consideran como históricamente necesarias. Digamos que en este caso la teleología civilizatoria no se ha cumplido como historia. Ubicados en un punto tan sensible geopolíticamente, expuestos a las más diversas campañas de conquista e integración religiosa y económica, los kunas parecen profundizar su propia etnicidad a medida que asimilan muchas de las influencias del entorno nacional y global. Una particular reconversión temporal del mito en utopía es lo que a mi juicio ha hecho posible conjurar esa contingencia y hacer necesaria su propia voluntad colectiva. Es claro que la voluntad no es una garantía de su pervivencia como pueblo, pero es claro también que allí están enraizados su modo de existencia y las fuerzas de su pensamiento.

Ese modo de constitución de la sociedad kuna en relación con su propio afuera es lo que hemos intentado traducir desde la filosofía, creando un espacio virtual del presente de cada acontecimiento donde coinciden el indígena y el filósofo como perspectivas de enunciación que coinciden en un tercero que hemos llamado *pensamiento* (Viveiros de Castro 2006). Habría mucho más que decir sobre la propuesta de Viveiros, pero me inhibe el hecho que el texto básico se terminó antes de la publicación de *Metafísicas Canibales* en español. Solo esperaría corroborar en algún grado dos de sus tesis más interesantes en relación con el conocimiento del otro: (i) “todas las teorías antropológicas no triviales son versiones de las prácticas de conocimiento indígena”; (ii) las propias comunidades estudiadas “coproducen las teorías sobre la sociedad y la cultura formuladas a partir de esas investigaciones” (pp. 17 y 15). Para corroborar esas tesis sin saberlo, es posible que en muchos pasajes se haya privilegiado lo narrativo sobre lo argumental, o lo figurativo sobre lo conceptual, pero justamente se trataba de ‘perder el rostro’ al momento de describir la dinámica radicalmente ambigua de los enunciados y la composición heterogénea

del archivo. Igual sucede al trazar sobre el diagrama, construido con tan diferentes lenguajes, perspectivas y conceptos, los vectores de fuerza que animan y capturan el deseo de la sociedad kuna en su devenir pre/post/moderno.